**Екатерина Кокошко**

Тел.  333 491 70 46

e-mail: [kokoshko.cat@gmail.com](mailto:Eva.Timelea@gmail.com)

**Образование:**

* Сентябрь 2015 - по н.вр. Университет г.Флоренции, Италия, экономический факультет, специальность "Управление туристическими объектами"
* 1996 - 2003 Магистр, "Экология и природопользование", специализация "Радиоэкология", Российский Университет Дружбы Народов", г.Москва
* 1999 - 2001 Сертификат переводчика с английского на русский Университет Дружбы Народов, г.Москва,
* 2004 - 2005 Курс фотографии "Академия международного сотрудничества" г.Москва, Россия

**Иностранные языки:**

Английский, Итальянский - свободно говорю, пишу.

**Уверенный пользователь:**

Office (Word, Excel, Access), Photoshop, Illustrator, Lightroom, ELIS, 1C.

**12/2014 - н.вр. Фрилансер**

Перевод и адаптация текстов для аудиогидов с итальянского языка на русский для компании D'Uva: Помпеи, Пантеон (Рим). Описание туристических объектов, историческая справка, отрывки из литературных произведений.

Перевод документов с русского на итальянский для заверения в консульстве Италии: справка НДФЛ2, выписка из домовой книги и лицевого счета, справка из Пенсионного Фонда, свидетельства о рождении и т.д.

Дизайн Лого, каталога продукции, дизайн и перевод сайта на английский и русский итальянского производителя мебели и аксессуаров - http://www.firenzeinterior.com/

**04/2010-07/2014** ассистент Генерального директора ООО "Замбон Фарма"/Главы Представительства ZambonSpA (Italia)

**Обязанности:**

Анализ и подготовка отчетов по продажам и остаткам для внутреннего пользования и для головного офиса в Италии, документооборот, переводы, отношения с поставщиками услуг (переводчики, нотариусы, веб-дизайнеры), организация корпоративных мероприятий, уставные документы общества и представительства (подготовка, хранение, обновление).

**11/2005-04/2010** ассистент отдела Маркетинга и специалист отдела Логистики Представительства ZambonSpA (Италия)

**Обязанности:**

Подготовка статей для сайта, перевод и адаптация продуктовых презентаций для локальных представителей, организация участия KOLs в фармацевтических и медицинских конференциях, подготовка отчетов о продажах и остатках для региональных конференций мед.представителей.

**07/2005-11/2005** Менеджер в отделе Маркетинга, Kraftway Corporation (отдел перспективных технологий, оборудование - "BioRay"), Москва

**01/2003-06/2005** Специалист образовательных программ в Неправительственном экологическом Фонде им.В.И.Вернадского, Москва